

M O D E R N
ITALY

Journal of the Association for the Study of Modern Italy

**Special Issue: Transcultural Exchanges and
Encounters in Italy**

Guest Editors: Brigid Maher and Rita Wilson



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

M O D E R N ITALY

Journal of the Association for the Study of Modern Italy

GENERAL EDITORS

Penelope Morris, *University of Glasgow, UK*
Mark Seymour, *University of Otago, New Zealand*

ASSOCIATE EDITORS

Andrea Hajek, *University of Glasgow, UK*
Giacomo Lichtner, *Victoria University of Wellington, New Zealand*

REVIEWS EDITORS

Roberta Colbertaldo, *Goethe-Universität, Germany*
Milena Sabato, *University of Salento, Italy*
Giovanna Summerfield, *Auburn University, USA*
Nicolas Virtue, *Western University, Canada*
Joseph Viscomi, *Birkbeck, University of London, UK*

EDITORIAL COMMITTEE

Claudia Baldoli, *University of Milan, Italy*; **Catherine Brice**, *Université Paris-Est Créteil, France*; **Martin Brown**, *Staffordshire University, UK*; **Martin Bull**, *University of Salford, UK*; **Anna Cento Bull**, *University of Bath, UK*; **John Dickie**, *University College London, UK*; **Paola Filippucci**, *University of Cambridge, UK*; **David Forgacs**, *New York University, USA*; **Stephen Gundle**, *University of Warwick, UK*; **Silvana Patriarca**, *Fordham University, New York, USA*; **Paolo Pezzino**, *University of Pisa, Italy*; **John Pollard**, *University of Cambridge, UK*; **Lucia Quaglia**, *University of Bologna, Italy*; **Perry Willson**, *University of Dundee, UK*

EDITORIAL ADVISORY COMMITTEE

Walter Adamson, *Emory University, Atlanta, USA*; **Percy Allum**, *University of Naples 'L'Orientale, Italy*; **Richard Bellamy**, *University College London, UK*; **Richard Bosworth**, *University of Western Australia; University of Oxford, UK*; **Philip Cooke**, *University of Strathclyde, UK*; **John A. Davis**, *University of Connecticut, USA*; **Donatella della Porta**, *University of Florence, Italy*; **David Ellwood**, *University of Bologna, Italy*; **John Foot**, *University of Bristol, UK*; **Paul Ginsborg**, *University of Florence, Italy*; **Russell King**, *University of Sussex, UK*; **McGregor Knox**, *London School of Economics and Political Science, UK*; **Marco Meriggi**, *University of Naples Federico II, Italy*; **Uffe Østergaard**, *Aarhus University, Denmark*; **Luisa Passerini**, *University of Turin, Italy*; **Lucy Riall**, *European University Institute, Florence, Italy*; **Giulio Sapelli**, *Istituto Feltrinelli, Milan, Italy*; **Frank Snowden**, *Yale University, USA*

The Association for the Study of Modern Italy (ASMI)

The Association was founded in November 1982 by Christopher Seton-Watson with the following purposes, as defined in its constitution:

- To bring together persons in the United Kingdom who are interested in modern Italy, from whatever discipline or profession.
- To organize conferences, meetings, seminars, lectures and exhibitions.
- To publish newsletters and other material.
- To seek co-operation with appropriate institutions and individuals in Italy and the United Kingdom.

The officers of the Association are: Chair: **Lucy Riall**; Secretary: **Stuart Ogleythorpe**; Treasurer: **Marzia Maccaferri**.

ASMI website: <http://www.asmi.org.uk>

ASMI is registered under the Charities Act 1960: Charity Number 296240.

ASMI Membership

Membership of ASMI includes a subscription to *Modern Italy*, together with information mailings to members. Members are also entitled to reductions on fees for conferences and seminars organized or sponsored by ASMI.

Annual Membership subscription rates are £40 for ordinary members, £20 for students and the unwaged. To join visit www.asmi.org.uk/membership.

Christopher Seton-Watson Memorial Prize

A prize of Euro 500 is awarded to the best article published in the journal each calendar year. For details see the ASMI website.

Editorial correspondence should be addressed to Modern Italy, c/o Administrative Hub, School of Modern Languages and Cultures, Hetherington Building, University of Glasgow, Glasgow G12 8RS, UK. Email: modern.italy.journal@glasgow.ac.uk

Aims & Scope

Founded in 1995 by the Association for the Study of Modern Italy, the journal's focus is the history, politics, society, economy and culture of Italy, Italian affairs and the Italian peoples from the eighteenth to the twenty-first century.

Modern Italy publishes:

- Fully refereed research articles at the cutting edge of the discipline
- A Regular 'Contexts and Debates' section featuring current controversies in Italian studies and commentaries on contemporary and historical themes
- Review articles and a comprehensive book reviews section covering the latest Italian and English publications in Italian studies
- Conference reports and exhibition reviews
- Regular special theme issues

Peer review

All research articles published in this journal have undergone rigorous peer review, based on initial editor screening and anonymized refereeing by a minimum of two international referees.

© 2020 Association for the Study of Modern Italy

Modern Italy

VOLUME 25 NUMBER 2 MAY 2020

INTRODUCTION

- Introduction: Transcultural Exchanges and Encounters in Italy
Rita Wilson and Brigid Maher 109

ARTICLES

- Emplaced and embodied encounters: methodological reflections on transcultural research in contexts of Italian migration
Georgia Wall and Naomi Wells 113
- Ideologia del gender*: towards a transcultural understanding of the phenomenon
Beatrice Spallaccia 131
- Queering the southern border: challenges to Italian homonationalism in Emma Dante's *Via Castellana Bandiera* (2013)
Goffredo Polizzi 147
- Foreign settings in the Fascist-era *giallo*: Italian writers' creative explorations of criminality and cultural difference
Brigid Maher 163
- The transcultural comics of Takoua Ben Mohamed: memory and translation *a fumetti*
Barbara Spadaro 177
- Transcultural flows and marginality: reggae and hip hop in Sardinia
Susanna Scarparo and Mathias Sutherland Stevenson 199
- 'Pens that confound the label of citizenship': self-translations and literary identities
Rita Wilson 213
- ## BOOK REVIEWS
- Migrations, Arts and Postcoloniality in the Mediterranean, by Celeste Ianniciello
Angela Porcarelli 225
- Magistratura e società nell'Italia repubblicana, by Edmondo Bruti Liberati
Francesca Sofia 226
- Popular High Culture in Italian Media, 1950-1970: Mona Lisa Covergirl, by Emma Barron
Linde Luijnenburg 228
- Fascismo di calcestruzzo. Architetture di cartolina, by Enrico Sturani
Stephen Gundle 230

The Mediterranean Incarnate: Region Formation Between Sicily and Tunisia Since World War II, by Naor Ben-Yehoyada <i>Rosario Pollicino</i>	231
Italia populista. Dal qualunquismo a Beppe Grillo, by Marco Tarchi <i>Manuel Anselmi</i>	233